

*Климченко С.Г.  
Белорусский государственный педагогический университет  
имени Максима Танка, Минск*

## **МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ**

В настоящее время происходит расширение взаимодействий различных стран, народов и их культур. Общение с иностранцами стало реальностью. Интеграция нашей страны в мировое информационное и образовательное пространство влечет за собой необходимость формирования личности современного специалиста, который способен свободно ориентироваться в процессе общения с представителями других культур. В связи с этим возникает необходимость расширения коммуникативного диапазона специалиста, формирования способности ориентироваться в мировом профессиональном пространстве. Одним из средств достижения этой цели является межкультурная коммуникация, в основе которой лежит идея о равноправном взаимодействии представителей различных культур с учетом их своеобразия, что

приводит к необходимости выявления общечеловеческого на основе сравнения иноязычной и собственной культур.

Для более плодотворного общения с иностранцами необходимо не только хорошее владение языком, но и знание особенностей их характера, которые обусловлены происхождением, историей страны, моральными устоями, системой образования. Основные причины неудач при взаимодействии с иностранцами лежат в различии в мироощущениях, т. е. ином отношении к миру и другим людям. Восприятие других культур происходит через призму своей культуры, наблюдения и заключения ограничены ее рамками. С большим трудом люди воспринимают значение слов, поступков, действий, которые не характерны для них самих. Из этого следует, что межкультурная коммуникация не может возникнуть сама по себе, ей необходимо учиться.

Таким образом, в области преподавания иностранных языков появляется новый взгляд на язык как на средство обретения социальной коммуникации. В связи с этим возникает вторичная цель при изучении иностранных языков - обучение культуре страны изучаемого языка. Во всех культурах присутствует стремление к установлению хороших отношений между ее носителями, но разные культуры по-разному понимают эту цель и пути к ней. Ценностные ориентации формируют национальную идентичность, которая выражается в осознании национальной принадлежности, психологическом складе нации. Так как в английской культуре ценится эмпатия, уважение друг к другу, сдержанность, такт, здесь можно найти много способов выражения взаимной учтивости. У американцев чрезвычайно развито дружелюбие ко всем. Для нашей культуры характерны теплота и сердечность, адресованные конкретному человеку. Кроме того, в Англии и США преобладает коммуникация, для которой характерна точность эмоций, в то время как для нашей страны типично спонтанное проявление эмоций. Так, проблемы межличностных отношений находят отражение в языке, а язык, в свою очередь, несет отпечаток культуры и менталитета народа.

Достижению взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации способствует межкультурная компетенция, которая означает способность общаться на языке с учетом разницы культур и стереотипов мышления. Формирование межкультурной компетенции предполагает решение следующих задач: обучение нормам межкультурного общения на иностранном языке; изучение культуры других народов, развитие у студентов умений и навыков представлять свою культуру в условиях иноязычного межкультурного общения;

формирование у студентов уважения к культурам других народов, готовности к деловому сотрудничеству.

Таким образом, межкультурная коммуникация предполагает развитие способности понимать сходные и различные черты между родной и иноязычной культурой с целью совершенствования свойств межкультурно ориентированной личности, которая свободно ориентируется в различных культурах, при этом обладает ситуативной гибкостью, некатегоричностью и способностью адекватно реагировать на возникающие проблемы в ходе взаимодействия с представителями других культур. Формирование такой личности должно быть целью вузовской подготовки.

Появление межкультурной коммуникации как нового направления в обучении иностранным языкам требует от системы образования внедрения новых технологий и методов обучения. Межкультурное обучение охватывает целый ряд отдельных аспектов, например, лингвистических (обучение безэквивалентной лексике), прагматических (как правильно вести себя в конкретной ситуации?), этических (что представляют собой моральные ценности?).

Иностранный язык обладает огромными возможностями обучения иноязычной культуре и межкультурному общению, но обучение иностранному языку вне его культуры создает коммуникативные и психологические преграды в общении. К традиционному владению всеми аспектами языка необходимо добавить страноведческую и культурологическую подготовку. Межкультурное общение может выделяться в отдельный модуль и преподаваться в виде цикла лекций по основным вопросам политической и общественной жизни страны изучаемого языка, а может охватывать такие аспекты, как грамматика, устная речь, фонетика. Во втором случае внимание уделяется описанию социального поведения людей в повседневной жизни.

В качестве основного метода, используемого для формирования готовности студентов к межкультурной коммуникации, можно назвать технологию коммуникативного метода обучения с последующим выходом в реальные ситуации межкультурного вербального и невербального общения.

Изучая язык, студенты не только усваивают его лексические и грамматические особенности, но и, сталкиваясь с языковыми и культурными явлениями и сопоставляя их с явлениями в родном языке, глубже постигают родной язык и культуру. Средствами языка предполагается научить студентов ориентироваться в различных типах культур. Изучение иностранного языка должно не только сопровождаться изучением соответствующей культуры, но в то же

время чужая культура должна быть включена в реальный жизненный процесс студента в результате расширения границ его индивидуального межкультурного опыта. Процесс приобретения студентами личного опыта общения с чужой лингвокультурой требует создания ситуаций практического использования языка как инструмента межкультурного познания и взаимодействия. Успешное решение данной задачи может быть обеспечено использованием таких технологий обучения как: погружение обучаемого с помощью художественной и дидактической составляющих в реалии иноязычной культуры с целью формирования высокого уровня компетенции общения на иностранном языке; информационное моделирование в учебной аудитории образа иноязычной среды, в условиях которой обучаемый имеет возможность совершать межкультурную коммуникацию. Это происходит с помощью аутентичных материалов, которые содержат лингвострановедческую информацию. Для формирования межкультурной компетенции аутентичные материалы должны быть адекватными страноведческим реалиям, иметь информационную насыщенность и соответствовать жизненному и речевому опыту студентов. В содержание лингвострановедения входят различные источники страноведческой информации (стилистический состав языка, сфера языкового этикета, обычаи, закрепленные в языке в пословицах, фразеологизмах).

Таким образом, введение межкультурного общения в программу по иностранным языкам и использование лингвострановедческих ресурсов из различных источников дает студентам возможность научиться понимать систему ценностей, принятых в стране изучаемого языка, вести себя адекватно принятым в стране нормам и ориентироваться в реалиях современной жизни.